los que van quedando en el camino

teatro universitario Universidad del Norte 1973

Héctor Mendoza.

Nabor Robledo

Carlos A. Ortiz

Luis Ross D.

Rebeca Dawson Mercado

Samo. Jiménez

José Robledo

Joaquín González Guzmán

Con el mejor de los reconocimientos

Gracias, por los que estamos en la misma trinchera afectuosamente Susana González (Lorenza).

Con especial afecto a la más prodiga autora del Teatro chileno. con sincero afecto.

Fraternalmente

(Sarrigo)

afectuosamente.

(ILUMINADOR)

"Ya jamás nunca volverá la fuerza a embestir ciega y despiadada contra la humildad campesina, porque los campesinos han sabido morir para señalar el camino por donde va el hombre al encuentro de su dignidad".

Reinaldo Lomboy en su novela "Ranquil"

A través de "Los que van quedando en el camino" quise a Isidora Aguirre. Reafirmé mi fe en un destino distinto para Chile y aprecié el valor de su dramaturgia. Gracias. (Marco Antonio Pinto)

PALABRAS PRELIMINARES

ISIDORA AGUIRRE representa, a mi juicio, una de las expresiones más importantes en el desarrollo de la dramaturgia nacional, y su aporte -variado y consistente- entronca en el de aquellos dramaturgos que han dado a la escena chilena los rasgos de calidad y personalidad que le son reconocidos.

"Pacto de Medianoche" en el año 1954; "Carolina" 1955; "Dos más dos son cinco", 1957; "Las Pascualas" obra del año 1957 y que estrena en Santiago el Teatro Experimental de la Universidad de Chile; "Población Esperanza", "La Pérgola de las Flores" y "Los Papeleros" representan algunas de las obras de esta autora de quien esta noche, el Teatro Universitario de la Universidad del Norte escenifica "Los que van quedando en el camino".

"LOS QUE VAN QUEDANDO EN EL CAMINO" es la obra del campesino en su lucha por la dignidad; campesino que, a fuerza de ser humillado, transforma su silencio en rebeldía. Y esta transición que surge con fuerza de la esencia misma del hombre campesino apunta necesariamente hacia la muerte:"Ranquil 1934". 70 campesinos de ambos sexos son fusilados en las márgenes del Bío-Bío. Otros tantos encarcelados y durante años perseguidos. La violencia represiva relegó los hechos al silencio".

Como ven, Isidora Aguirre no trabaja aquí con elementos de ficción. Ella dramatiza una crónica, nos ubica históricamente en la década del 30 y ahí nos enfrenta con el drama de la tierra y los hombres que cayeron en ese suceso.

El Teatro Universitario en su afán de valorar la dramaturgia nacional no podía desconocer este valioso documento dramático.

Por otra parte, LUIS SOTO RAMOS, a quien la Dirección de Comunicaciones ha invitado a dirigir "Los que van quedando en el camino", no es un desconocido en nuestro medio. Sus 18 años de quehacer teatral ininterrumpido en Antofagasta señaló caminos para que aquí prendiera el interés de un público y se canalizara la vocación de muchos sectores. Se reconoce en Soto Ramos al precursos del Teatro en el Norte.

Para ambos, Isidora Aguirre y Luis Soto Ramos mi especial reconocimiento porque en la gestación y desarrollo de este trabajo aportaron al Teatro Universitario un texto riquísimo, honestidad y una vitalidad creadora que nos contribuye en nuestro afán de encontrar el camino de un teatro distinto para un país distinto.

Marco Antonio Pinto
Director Teatro
Universitario

LOS QUE VAN QUEDANDO EN EL CAMINO

Obra en dos partes: LOS DIAS BUENOS
LOS DIAS MALOS

Original de Isidora Aguirre

DIRECCION DE COMUNICACIONES: TEATRO UNIVERSITARIO

UNIVERSIDAD DEL NORTE

Primer estreno de temporada

"En homenaje a los campesinos caídos en Ranquil, 1934"

R E P A R T O

LA FAMILIA URIBE

LORENZA (en el presente-en el pasado) Susana González
JUANUCHO, su sobrino nieto ..... Jorge Román *
PEDRO ..... Nabor Robledo
MAÑUNGO hermanos de Lorenza ..... Héctor Mendoza
DOMINGA ..... Sonia León

ROGELIO LAGOS ..... Joaquín González

LOS CAMPESINOS DEL SINDICATO

EGLAFIRA REYES ..... Ma.Cristina Guerrero
VIEJO SIXTO ..... Carlos Veliz *
ORTIZ ..... Carlos Olmedo
NARANJO ..... Luis Ross
LUCILA NARANJO, su hija ..... Rebeca Dawson *
CHUMA ..... Jorge Naveas
CAMPESINO ..... José Robledo *

LAS AUTORIDADES

EL SUBDELEGADO ..... Marco Antonio Pinto
EL POLICIA ..... José Robledo *
EL POLICIA ..... Luis Ross
EL CABO MONTOYA ..... Marco Antonio Pinto

DIRECTOR INVITADO: Luis Soto Ramos

Asistente de Dirección: Marco Antonio Pinto - Iluminación: Héctor Figueroa - Operador de Sonido: Ricardo Durán - Utilería: Talleres del Teatro Universitario - Vestuario: Talleres del Teatro Universitario - Fotografías: Carlos Rojas M., Rafael Jorquera y Taller Fotográfico Universidad del Norte - Afiches y Programa: Pedro Quiquincha - Grabación de Sonido: en los estudios de la Radio F.M. Universidad del Norte.

Armas: gentileza de Alejandro Núñez (PRONTOFOTO).

Para el montaje de "Los que van quedando en el camino" integramos al elenco a componentes de los Talleres de Acción e Investigación Teatral (TALLERES POPULARES DE TEATRO) de las Poblaciones Miramar Central, Lautaro y Primero de Mayo y del Instituto Tecnológico de la Universidad Técnica del Estado de Antofagasta, dependiente del Teatro Universitario y que realizan una tarea importante en la búsqueda de una cultura popular y nacional.
Figuran con asterisco.

PALABRAS DE LA AUTORA

El campesinado, por ser la clase más desposeída y tradicionalmente la menos organizada, constituye quizá la fuerza revolucionaria más genuina y de primerísima importancia en el Tercer Mundo explotado y dependiente. Chile no es una excepción en este Continente que se levanta para derrotar la miseria y la postergación de sus clases populares.

El teatro no puede remediar la miseria, pero sí puede desenmascarar la injusticia y la mentira; puede, en el caso de esta obra, darle al campesino una mayor conciencia de su valor como individuo, sus posibilidades como ser humano y hacerle comprender mejor el sentido histórico y la perspectiva de su lucha por la libertad, que comienza con el pan.

Por eso, como autora teatral y universitaria, he querido poner mis conocimientos al servicio de ese campesinado, dejándoles el escenario para que ellos mismos den su versión de los hechos que vivieron y sufrieron en Ranquil. Rescatamos para ellos la historia de sus mártires, Leiva Tapia y otros hombres anónimos de la cordillera. No son héroes, son gente sencilla que alentados por el gobierno de aquellos años se instruyeron y pelearon la tierra prometida y que luego, cuando se les violentó, no hallaron otra salida que la insurrección con su dolorosa consecuencia: la masacre de 1934. Rescatamos su historia para los que hoy se unen y se organisan y luchan por la misma causa que "aquellos que fueron quedando en el camino".

ISIDORA AGUIRRE

De Norte a Sur, adonde trituraron
o quemaron los muertos,
fueron en las tinieblas sepultados
o en la noche quemados en silencio,
acumulados en un pique
o escupidos al mar sus huesos:

nadie sabe dónde están ahora,
no tienen tumba, están dispersos
en las raíces de la patria
sus martirizados dedos:
sus fusilados corazones:
la sonrisa de los chilenos:
los valerosos de la pampa:
los capitanes del silencio.

Pablo Neruda